

ALESSANDRA SERRA

TRANSLATOR, CULTURAL
MEDIATOR, SINOLOGIST

PERSONAL PROFILE

I love discovering new places and cultures. I love baking, animals, social media, and I'm especially fond of audiovisual translation, because I'm a movies and tv series lover too. I'm also an extrovert, a quick learner and a curious person, and I love meeting new people.

AREAS OF EXPERTISE

I can work using Microsoft Office and CAT Tools such as Wordfast, Matecat, Aegisub. I can translate, edit, create subtitles or localize a website. I'm tech-savvy and an expert on social media. I work well alone and I'm also a team-player, I'm really organised and well motivated.

CONTACT INFO

Birth Date: 18/02/1996
Address: Via Capecelatro 20, Milan, 20148, Italy
Telephone: +39 3479038967
Email: alessandra_serra@outlook.com
www.linkedin.com/in/alessandraserra96/
Available for relocation

OVERSEAS EXPERIENCES

ERASMUS+ STUDY SCHOLARSHIP

At Vytautas Magnus University in Kaunas
(Lithuania)

6 months scholarship in 2017/18

OVERSEAS PROJECT

At Capital Normal University in Beijing (China)

5 months scholarship in 2019

ACADEMIC HISTORY

UNIVERSITY OF SASSARI

Linguistic and Cultural mediation |
2015-2018

Bachelor Degree

Languages: English and Mandarin Chinese.

UNIVERSITY CA'FOSCARI OF VENICE

Translation and Interpreting for Publishing and
Special purposes
2019-2021

Master Degree

Post graduation course IN GLOBAL MARKETING, Comunicazione &
MADE IN ITALY
at Centro Studi Comunicare l'impresa

WORK EXPERIENCE

- **Receptionist** at AHR -Avella Hotels & Resorts (Palau, Sardinia)
June 2021- August 2021

- **Scientific Secretariat** at Fondazione Eni Enrico Mattei (Milan)
September 2021 - currently working here

Certificates

120 Hour Tesol-TEFL Certificate (ID WTA22225560)
Crediti Formativi per l'insegnamento 24 CFU
(ID 20201632850/04)
Chinese Proficiency Test HSK 4

LANGUAGES SPOKEN:

- Italian: Fluent (Native Speaker)
- English: Fluent (C1)
- Mandarin Chinese: Intermediate (B2)

In compliance with the Italian legislative Decree no. 196 dated
30/06/2003, I hereby authorize you to use and process my personal
details contained in this document